

# La Radio dans le noir

**Jeudi 21 août 2008 à partir de 21 heures  
à Saint-Laurent-sous-Coiron**

**Deux lieux d'écoute :**

Sur la **terrasse**,  
un programme à écouter casque sur les oreilles

A la **mairie**, deux œuvres intégrales

Une soirée **Scam / Sacd / Ina**  
en collaboration avec **Radio France**

Proposée par **Christian Clères**, membre de la commission sonore de la Scam  
et **Yves Nilly**, vice-président de la Sacd, délégué à la radio

Un programme réalisé avec la participation de **Véronique Jolivet** (archives Ina)  
et de **François Godefroy** (mixage)

# Sur la terrasse, au casque (extraits)

à partir de 21 h

Durée totale : 1 h 48'

## 1. *Inferno*, d'August Strindberg (1<sup>er</sup> extrait)

Fiction – 2'07

*Le récit ou le « roman » Inferno a été écrit par Strindberg en français, en 1897. Strindberg raconte en partie sous forme de souvenirs, en partie comme des extraits de son journal intime, ou présentés comme tels, la série de crises psychiques qu'il traversa à partir de l'été 1894, après son retour à Paris et jusqu'à l'automne 1896. Cette période mouvementée, au cours de laquelle il semble avoir approché de près la folie, déboucha sur une réorientation radicale de sa vie et de son œuvre et eut un effet particulièrement fécond sur sa force créatrice.*

Réalisation : Christine Bernard-Sugy – Adaptation : Juliette Heymann  
Interprétation : Jean-Michel Dupuis (August Strindberg)  
Musique originale : Dominique Massa – Bruitage : Jean-François Bernard-Sugy  
Diffusion : France Culture, 2005

## 2. *L'Hôtel des Belges*

6'33

*En parallèle, la description de l'ambiance d'un hôtel en baie de Somme, géré par des Belges, lieu de loisir et de gaieté et celle du labeur des pêcheurs d'anguilles et cueilleurs de salicornes de la région...*

Réalisation : Thierry Genicot  
Production : La Chambre d'écoute asbl, avec le soutien du FACR  
Diffusion : RTBF, 2001

## 3. *Inferno*, d'August Strindberg (2<sup>ème</sup> extrait)

Fiction – 3'31

Réalisation : Christine Bernard-Sugy  
Diffusion : France Culture, 2005

## 4. *La lumière du noir*

13'12

*A la recherche de l'épure... La couleur noire, très simple, permet à Claire Illouz de coucher sur le papier la forme première. Le noir du fusain est le résidu de la combustion mais n'a rien de sinistre... Partisan d'une Renaissance noire, le philosophe Bruno Pinchard évoque le soleil noir de la mélancolie. Dans son texte *Quelque chose de noir*, Jacques Roubaud parle de l'impossibilité de dire la mort d'un être aimé. Sonia Rykiel assume le noir, son drapeau, le noir qui peut tuer, le noir couleur indécente.*

Production : Michel Cazenave – Réalisation : Elyane Milhau  
Présentation : Pascale Lismonde  
Emission : *La matinée des autres*  
Avec : Pierre Soulages, Claire Illouz, Bruno Pinchard et Sonia Rykiel  
Texte de Jacques Roubaud : *Quelque chose de noir*  
Diffusion : le 4 janvier 2000, sur France Culture

**5. La Dame de Shanghai**, d'Orson Welles

Fiction – 3'28

*Adaptation radiophonique, à partir du célèbre film d'Orson Welles, lui-même adapté du roman de Sherwood King, If I die before I wake.*

Réalisation : René Wilmet – Auteurs : Orson Welles, Sherwood King, Jacques Marcerou  
Interprétation : Arletty, Roger Pigault, Marcel Dalio, Louis Seigner, Jean Temerson, Jean d'Yd,  
Louis Arbessier, Jane Marken, Gaëtan Jor, Pierre Olivier, Pierre Michau, Geneviève Morel.  
Diffusion : le 8 janvier 1949, sur la Chaîne Nationale (Radio diffusion française)

**6. Paris vous parle**

2'25

*Interviewé par Pierre Dumayet, Brassai se souvient... Ses débuts de photographe à 30 ans, ses souvenirs de Paris la nuit, ses visites nocturnes chez des inconnus, son goût du hasard des rencontres.*

Journaliste : Pierre Dumayet – Intervenant : Brassai, photographe  
Diffusion : le 15 mars 1952, sur la Chaîne nationale (Radio diffusion française)

**7. Les Aveugles**, d'après le texte de Maurice Maeterlinck

Fiction – 4'23

*Le texte de Maurice Maeterlinck traite d'une cécité symbolique. Que reste-t-il de l'humanité lorsque la Lumière cesse subitement d'éclairer nos consciences ? La pièce radiophonique a été lue et jouée par des enfants et des adolescents aveugles pour la plupart. Cette relecture du sujet maeterlinckien s'attache alors à une autre symbolique, non plus à l'échelle de l'humanité et de son rapport avec l'immatérialité de son guide disparu, mais à présent à l'échelle de la vie. L'auditeur est ici le troisième maillon de la chaîne du noir : personnage – interprète – auditeur.*

Réalisation : Brice Cannavo  
Avec les voix et la participation des élèves de l'Institut Alexandre Herlin  
Production : Halolalune asbl  
Prix Sacd, festival Radiophonique 2007  
Diffusion : RTBF

**8. Inter Actualité**

2'07

*On est à New York. Il fait 35 degrés à l'ombre. Survient une panne de courant générale, qui plonge la ville dans le noir...*

Journaliste : Pierre Crenesse  
Diffusion : le 14 juin 1961, à 19 h 15, sur Paris Inter (RTF)

**9. Trois semaines après le paradis**, de Israël Horovitz

Fiction – 4'10

*Dans ce texte écrit « sur le vif » et à la première personne, le dramaturge américain Israël Horovitz livre non seulement un témoignage singulier et exceptionnel sur la journée du 11 septembre 2001 (habitant tout près des lieux de la tragédie, il a craint un temps pour la vie de son fils), mais aussi les réflexions et les questionnements qui, au-delà de l'émotion et de la peur, se font jour face à un tel événement.*

Réalisation : Christine Bernard-Sugy – Assistante réalisation : Alexandra Malka  
Traduction : Jean-Paul Alegre, Nathalie Gouillon – Interprétation : André Dussolier  
A la contrebasse : Sylvain Le Provost  
Diffusion : septembre 2007, sur France Culture

## 10. **Le néo-polar, vingt ans après**

5'05

*Né en 1948, l'écrivain James Ellroy est le fils d'un soldat de la première guerre mondiale et d'une mère alcoolique. En rentrant chez lui, un jour, il trouve sa mère assassinée. Un meurtre resté impuni. Il entre dans l'émission en chantant et se souvient... Même quand il n'avait plus de maison, il dévorait des romans policiers...*

Production : Colette Fellous – Réalisation : Bruno Sourcis  
Intervenant : James Ellroy  
Emission : *Les Nuits Magnétiques*  
Diffusion : le 9 novembre 1990, sur France Culture

## 11. **Le Dahlia noir**, de James Ellroy

Fiction – 3'38

*A Los Angeles, en 1947, le corps d'une jeune starlette, Elizabeth Short, est retrouvé atrocement mutilé. Ce crime horrible, le plus sadique qu'ait connu la ville dans les années 1940, ne sera jamais élucidé. Quarante ans plus tard, avec Le Dahlia noir (publié en 1987), James Ellroy semble avoir commencé à exorciser le meurtre de sa mère.*

Réalisation : Claude Guerre – Traduction : Freddy Michalski – Adaptation : Michel Quint  
Interprétation : Bernard-Pierre Donnadiou (Bleichert), Christian Ruche (Blanchard), Marcel Tassimot (Millard), Caroline Chaniolleau (Kay), Jean-François Delacour (Loew)  
Diffusion : le 1<sup>er</sup> juillet 1991, sur France Culture

## 12. **Plein feu sur les spectacles du monde**

3'22

*Interview d'Alfred Hitchcock, réalisée lors de la sortie de Psychose. « Pourquoi voulez-vous faire peur aux spectateurs ? » – «... Les gens adorent avoir peur... Pour quelle raison ? Cela reste un grand mystère pour moi !... »*

Production : René Wilmet – Présentation : Jacques Marcerou  
Intervenant : Alfred Hitchcock  
Diffusion : 1<sup>er</sup> novembre 1960, sur la RTF

## 13. **Le Brame du cerf**

4'42

*Deux jeunes gens de la région de Ciney partent rejoindre les « écouteurs du brame du cerf ». Chuchotements dans la forêt...*

Réalisateur : Stéphane Dupont – Prise de son : Jean Franchimont  
Emission : *Quatrième dimension*  
Diffusion : octobre 1996, sur la RTBF La Première

## 14. **Fred Vargas ou le polar d'anar**

Fiction – 5'36

*Fred Vargas parle du roman noir et de la frontière entre l'homme et l'animal. Lecture à deux voix d'un extrait de L'Homme à l'envers.*

Production et présentation : Claude Mourthé – Réalisation : Didier Lagarde  
Intervenant : Fred Vargas  
Emission : *Attention à la Littérature*  
Diffusion : le 16 janvier 2000, sur France Culture

## **15. Un an à Thulé**

3'15

*Entretien mené par Carole Pither avec Jocelyne Olivier-Henry, ethnologue, nutritionniste qui a passé un an chez les Esquimaux au Groenland, partageant la vie d'une communauté de soixante habitants, dix-sept maisons, vivant de chasse et approvisionnée une fois par an par un bateau. L'ethnologue évoque sa façon de vivre parmi eux, le rôle de la femme chez les Esquimaux, la nourriture, la vie pendant la nuit polaire.*

Journaliste : Carole Pither  
Intervenant : Jocelyne Olivier-Henry, ethnologue  
Emission : *L'échappée belle*  
Diffusion : le 13 mars 1992, sur France Culture

## **16. L'Obscurité**

2'17

*Sur le sens des écritures et des inscriptions sur les murs des catacombes.*

Production et présentation : Francesca Piolot  
Réalisation : Pascale Rayet, Cécile Koenig  
Reportage : Monica Fantini  
Emission : *La vie comme elle va*  
Diffusion : le 16 septembre 1999, sur France Culture

## **17. Michel Siffre : l'expérience du gouffre de Scarasson**

6'35

*Michel Siffre raconte son expérience d'isolement souterrain, effectuée dans le gouffre de Scarasson, où il a séjourné soixante jours, à l'été 1962. Les conditions d'isolement, les troubles de la vision, le froid, l'humidité, l'obscurité, le temps biologique. Lecture d'extraits de son journal de bord.*

Journaliste : Victor Azaria – Intervenant : Michel Siffre, spéléologue  
Emission : *Au seuil de l'aventure*  
Diffusion : le 7 avril 1964, sur France Inter

## **18. Les Taupes humaines**

5'37

*Dans l'obscurité, tout s'efface, les mineurs sont seuls, entre eux, solidaires. Il faut produire pour obtenir de meilleurs salaires. La solidarité est seule garante de la survie des équipes de taille. Dans les galeries, en bas, ils partagent la vie des chevaux, compagnons et outils de travail. La vie d'un mineur compte moins que celle d'un cheval. Couché, allongé, le mineur abat le charbon dans des conditions épouvantables. Il affronte des chaleurs irrespirables, nu comme un ver. Il n'a plus qu'une seule identité : son numéro matricule gravé sur sa lampe.*

Coffret *Paroles de gueules noires*, sous la direction de Janine Marc-Pezet  
Réalisation : Elisabeth Miro  
Production : Atelier de Création de l'Est, Radio France  
Diffusion : réseau France Bleu, 2003  
Coédition : France Bleu, Frémeaux et Associés et le Centre historique minier de Lewarde

## 19. *La Mariée était en noir*

Fiction – 4'15

*Au début des années 1950, le polar se dévore à toutes les sauces. Apparue en 1952, la première émission de Pierre Billard se compose d'une dramatique policière inédite ou adaptée d'un livre. Petit à petit, il s'entoure d'une équipe d'écrivains tels que Pierre Boileau, Thomas Narcejac, Jean Cosmos ou encore François Billeldoux. Il leur propose en 1957 de participer à la réalisation de son nouveau programme : Les Maîtres du Mystère, produit avec Germaine de Beaumont. Au début, le principe est d'adapter des romans policiers pour la radio. Mais très vite, Billard s'aperçoit que de bons ouvrages ne font pas forcément de bonnes adaptations et décide de se concentrer sur la mise en ondes de pièces originales. En 1958, il demande à Pierre Rolland d'adapter le magnifique roman de William Irish.*

Auteurs : William Irish, Pierre Rolland

Production : Germaine Beaumont, Pierre Billard – Réalisation : Pierre Billard.

Interprètes : Louis Arbessier, Roger Carel, Rosy Varte, Jean Brunel, André Var, Marie-Jeanne Gardien, Henri Virlojeux, Jacqueline Rivière, Jean Ozenne, Lisette Lemaire, Jean Mauvais, Lucienne Givry.

Emission : *Les Maîtres du mystère*

Diffusion : le 3 juin 1958, sur France II Régionale (RTF)

## 20. *L'Humour noir*

10'07

*Une joute oratoire et quelques définitions de l'humour noir par Yvan Audouard, Robert Beauvais, Jean Effel, Henri François Rey.*

Journaliste : Paul Peronnet

Emission : *Tribune de Paris*

Diffusion : le 26 avril 1949, sur la Chaîne Nationale (RTF)

## 21. *L'Obscurité*

1<sup>er</sup> extrait : un reportage de Monica Fantini.

4'25

*Confidences du Père Gérard Beneteau de Saint-Eustache sur l'atmosphère de l'église la nuit et sur l'intimité obscure du confessionnal.*

2<sup>ème</sup> extrait : un reportage de Caroline Baratoux

5'07

*Daniel Kunth, astrophysicien, évoque la vision du noir des astronomes et fait part de ses réflexions sur l'obscurité de l'univers, l'obscurité de l'origine de l'homme, l'obscurité du futur.*

Production et présentation : Francesca Piolot

Réalisation : Pascale Rayet, Cécile Koenig

Emission : *La Vie comme elle va*

Diffusion : le 16 septembre 1999, sur France Culture

## 22. *Inferno*, d'August Strindberg (3<sup>ème</sup> extrait)

2'07

Réalisation : Christine Bernard-Sugy

Diffusion : France Culture, 2005

## A la mairie

Durée totale : 1 h 50'

à partir de 21 h 30

### 1. **Un soir de demi-brume**, de François Billetdoux

Fiction – émission intégrale – 50'

*Ecrivain précoce, c'est à la radio que François Billetdoux a fait ses apprentissages d'auteur dramatique. Un soir de demi-brume est une œuvre de jeunesse où l'on trouve déjà tous les caractères qui feront l'originalité du théâtre de Billetdoux : un sens aigu des situations fortes, une approche humaine de tous les personnages, une écriture brillante aux détours imprévus et une dimension poétique des images et des mots qui lui appartenait en propre.*

*Un soir de demi-brume... La référence au poème d'Apollinaire impose le climat de la pièce. A Pigalle, dans un hôtel interlope au pied de la Butte Montmartre, un petit portier de nuit rend de menus services à la clientèle et aux initiés de passage, intermédiaire complaisant (en 1954, on ne parlait pas encore de « dealers ») entre les consommateurs toujours en manque et le gros fournisseur de drogue, toujours prêt à les satisfaire.*

*Mais un jour, le petit portier tombe amoureux d'une jeune fille honnête. Il veut changer de vie et rompre avec le monde de la nuit. Il sait bien que ce ne sera pas facile. Il a peur et il a raison d'avoir peur. Sait-il d'où viendra le danger ?*

Auteur : François Billetdoux

Production : Germaine Beaumont, Pierre Billard

Réalisation : Pierre Billard

Interprétation : Jean-Marie Amato, Maurice Biraud, Jacques Duby, Guy Decomble, Jacques

Dynam, Martine Sarcey, Tania Balachova

Emission : *Les Maîtres du mystère*

Diffusion : le 7 septembre 1954, sur la RTF

### 2. **Le Cas Jekyll**, de Christine Montalbetti

Fiction – émission intégrale – 59'40

L'écrivain Christine Montalbetti découvre l'écriture qui doit être parlée, l'écriture pour le théâtre, à travers ce long monologue inspiré de Stevenson, et écrit pour Denis Podalydès :

*« Jekyll reconsidère sa vie. Sa jeunesse à la fois laborieuse et fantasque ; ses découvertes scientifiques, jusqu'au geste fantastique de la dissociation. A la fois dans la souffrance et dans la leçon, il oscille entre le récit autobiographique et un effort de ressaisie scientifique qui est le moyen qu'il trouve pour juguler la folie en même temps qu'une expression de cette folie même.*

*Son discours est de plus en plus envahi par la parole insidieuse de Hyde. Celle-ci le contamine, le colonise. Et la confession à l'ami Utterson se transforme progressivement en un dialogue entre Jekyll et Hyde, qui, on le comprend alors, est un dialogue ultime, dans lequel chacun est au chevet de l'autre. Derrière Jekyll, il y a toujours Hyde. Et derrière Utterson, il y a nous. La partie se joue donc à plusieurs. On a (peut-être) un seul bonhomme sur scène, mais on est beaucoup, beaucoup plus nombreux. »*

Auteur : Christine Montalbetti – Réalisation : Christine Bernard-Sugy

Inspiré du roman de R.L Stevenson, *Dr Jekyll et Mister Hyde*

Diffusion : le 12 janvier 2008, sur France Culture